

文番号	言語	タイトル	状況	場所	属性	性別	社会的属性	人間関係	個人名(原文)	個人名(翻訳)	発話者記号	発話番号	本文	翻訳文
81	中国語(台湾の普通話)	06c 人にものをあげる	日本代表が帰国する前に、台湾方面はお土産をあげる。	ホテルのロビー	日本人	男	会社員	取引関係	田中一郎	田中一郎	A	0	謝謝你。	ありがとうございました。
82	中国語(台湾の普通話)	06c 人にものをあげる	日本代表が帰国する前に、台湾方面はお土産をあげる。	ホテルのロビー	台湾人	男	会社員	取引関係	張信宏	張信宏	B	1	哪裡哪裡，應該的。	いえいえ、当然のことをただけです。
83	中国語(台湾の普通話)	06c 人にものをあげる	日本代表が帰国する前に、台湾方面はお土産をあげる。	ホテルのロビー	台湾人	男	会社員	取引関係	張信宏	張信宏	B	1	希望您玩得愉快。	楽しんでいただければ、(それで結構です。)
84	中国語(台湾の普通話)	06c 人にものをあげる	日本代表が帰国する前に、台湾方面はお土産をあげる。	ホテルのロビー	日本人	男	会社員	取引関係	田中一郎	田中一郎	A	2	你不領導我去北投，參觀故宮博物院，還帶我去做腳底按摩。	北投にも、故宮にも行っだし、足裏マッサージまでつれてもらいました。
85	中国語(台湾の普通話)	06c 人にものをあげる	日本代表が帰国する前に、台湾方面はお土産をあげる。	ホテルのロビー	日本人	男	会社員	取引関係	田中一郎	田中一郎	A	2	真是謝謝你。	本当にありがとうございます。
86	中国語(台湾の普通話)	06c 人にものをあげる	日本代表が帰国する前に、台湾方面はお土産をあげる。	ホテルのロビー	台湾人	男	会社員	取引関係	張信宏	張信宏	B	3	不用客氣。	どういたしまして。
87	中国語(台湾の普通話)	06c 人にものをあげる	日本代表が帰国する前に、台湾方面はお土産をあげる。	ホテルのロビー	台湾人	男	会社員	取引関係	張信宏	張信宏	B	3	噯，這是吳總經理送您的一點小禮物。	あ、これは吳總經理からほんの気持ちです。
88	中国語(台湾の普通話)	06c 人にものをあげる	日本代表が帰国する前に、台湾方面はお土産をあげる。	ホテルのロビー	日本人	男	会社員	取引関係	田中一郎	田中一郎	A	4	這怎麼好意思！	これはすみません。
89	中国語(台湾の普通話)	06c 人にものをあげる	日本代表が帰国する前に、台湾方面はお土産をあげる。	ホテルのロビー	台湾人	男	会社員	取引関係	張信宏	張信宏	B	5	桃園市南園烏龍茶，一罐茉莉花茶。	中にはウーロン茶二つ、ジャスミンティー一つあります。
90	中国語(台湾の普通話)	06c 人にものをあげる	日本代表が帰国する前に、台湾方面はお土産をあげる。	ホテルのロビー	台湾人	男	会社員	取引関係	張信宏	張信宏	B	5	這一盒鳳梨酥。	これはパイナップルケーキです。
91	中国語(台湾の普通話)	06c 人にものをあげる	日本代表が帰国する前に、台湾方面はお土産をあげる。	ホテルのロビー	日本人	男	会社員	取引関係	田中一郎	田中一郎	A	6	下次你們來日本，我一定好好招待你們。	今度日本にいらっしゃる時、是非案内させていただきます。
92	中国語(台湾の普通話)	06c 人にものをあげる	日本代表が帰国する前に、台湾方面はお土産をあげる。	ホテルのロビー	台湾人	男	会社員	取引関係	張信宏	張信宏	B	7	謝謝田中先生。	ありがとうございます。
93	中国語(台湾の普通話)	06c 人にものをあげる	日本代表が帰国する前に、台湾方面はお土産をあげる。	ホテルのロビー	日本人	男	会社員	取引関係	田中一郎	田中一郎	A	8	請替我謝謝吳總經理。	吳總經理にくれぐれもよろしくお伝えください。
94	中国語(台湾の普通話)	06c 人にものをあげる	日本代表が帰国する前に、台湾方面はお土産をあげる。	ホテルのロビー	台湾人	男	会社員	取引関係	張信宏	張信宏	B	9	我會的。	分かりました。